

Jøtul S 29 - I 150

NO - Monterings- og bruksanvisning	2
SE - Monterings- och bruksanvisning	4
FI - Asennus- ja käyttöohje	6
- Figurer	10



NORSK

1.0 Forhold til myndighetene

Innsatsen monteres i henhold til monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 150 (kat. nr. 10025585). Den har produkt dokumentasjon for luftforurensning og brann teknisk sikkerhet fra NBL AS - Norges Brann tekniske Laboratorium - registreringsnr. SINTEF 041-119.

Installasjon av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler og din forhandler kan tilby deg hjelp for å sørge for at installasjonen er sikker og lovlig.

Før ildstedet tas i bruk, må installasjonen kontrolleres av kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være et sentralt godkjent foretak, eller godkjent kommunal kontrollmyndighet. Det vil alltid være fornuftig å innhente opplysninger hos det lokale byggesaks kontor og fagkyndig hjelp før installasjonen igangsettes.

Monterings- og bruksanvisningen er vedlagt innsatsen. Installasjonen kan først tas i bruk når den er inspisert og ferdiggattest er gitt. For daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 150.

2.0 Tekniske data

Omrammingen er tilpasset Jøtul I 150

Jøtul S 29

Vekt:	Ca. 125 kg
Vekt inkl. innsats:	Ca. 224 kg
Avstander:	Se fig. 1
Høyde/dybde:	se fig. 2

Ekstra utstyr

Forplate, skifer-kat. nr. 50026945

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand fra omramming til brannmur

Er veggen bak produktet murt opp med brannmurs tykkelse, kan omrammingen plasseres helt inntil brannmuren.

Standard krav til brannmur

Brannmuren skal være minst **100 mm** tykk og være utført av teglstein, betongstein eller pusset lettbetong. Ved bruk av JGFW-5 kan den være 50 mm.

Evt. andre løsninger etter leverandørens anvisninger.

NB! Naturstein er ulovlig å bruke som brannmur.

Merk at hele bakveggen innenfor omrammingen må være dekket av brannmur.

3.2 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og murverket skal det strøkke luft.

De angitte areal for luft inn i sokkel og ut på toppen, angitt i tekst er minimumskrav. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

Nødvendige luftåpninger er i :

Sokkel:	Minimum 350 cm ² fri åpning.
Hette:	Minimum 500 cm ² fri åpning.

I Jøtul S 29 er de nødvendige luftåpningene tatt hensyn til forutsatt at front og minimum en sidevegg er åpen.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Jøtul S 29 har tett sokkelplate, og trenger derfor ingen ekstra tildekking mot gulv.

Eventuelt gulvbelegg av brennbart materiale må fjernes under ildstedet.

3.4 Krav til forplate

Forplaten (ekstra utstyr) må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Minimum 300 mm fremfor ileggsåpning og bredde minimum lik ileggsåpningen.

3.5 Stålskorstein

Skal toppmontert stålskorstein benyttes, monteres et uisolert rør fra innsatsen til ca. 20 mm gjennom toppgitteret. Monter deretter stålskorsteinen etter bruksanvisningen. Dekkrør må ikke benyttes slik at luftåpningen tildekkes.

4.0 Montering av omramming

Jøtul S 29 består av følgende deler, se fig. 3:

Del 1.	Bunnplate
Del 2	Sokkel (delen er lik del 5)
Del 3	Benkeplate
Del 4	Sidevanger
Del 5	Kappe (delen er lik del 2)
Del 6	Toppgitter

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 220294) som følger produktet.

Det anbefales at man tørstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Montering (fig. 3)

1. Plasser bunnplaten (del 1) og pass på at den er i vater.
 2. Prøvemonter sokkelen (del 2).
 3. Demonter sokkelen og løft innsatsen på plass på bunnplaten
 4. Merk av hvor det skal taes hull i skorsteinen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig.
 5. Monter sokkelen og finjuster brennkammeret.
 6. Monter sidevangene (del 4). Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen.
 7. Monter kappen (del 5) som limes til vanger og brannmur.
 8. Legg toppgitteret (del 6) på plass over åpningen. *Skal toppmontert røykrør benyttes, må det klippes ut en åpning i toppristen.*
 9. Monter benkeplaten (del 3) og lim den til sokkelen.
- NB. Husk bruk acryllim mellom alle deler.*

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

5.0 Når ildstedet er ferdig montert

Se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 150 for bruk og vedlikehold av ildstedet!

Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan brukes medfølgende sementsparkel.

- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter, la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i 2 omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

6.0 Tilpassing og behandling

Maling

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk latexmaling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

Sprekker

Etter noen måneders bruk kan det i visse tilfeller oppstå små sprekker i skjøtene. Disse sprekke kan enkelt repareres:

- *Riss opp sprekken med et verktøy, f. eks et skrujern, for å gi bedre plass til fugemasse.*
- *Støvsug for å fjerne alt støv.*
- *Sprøyt deretter inn acryl fugemasse, og jevn massen med en såpevåt fingertupp.*
- *Etter et par døgn kan fugen overmales.*

7.0 Montering av ekstrautstyr

Forplate

Gulvplaten legges løst inntil omrammingens front.

SVENSKA

1.0 Förhållande till myndigheterna

Insatsen installeras enligt installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 150 (kat. nr. 10025585).

Vid installation av eldstad måste det enskilda landets regler och lagstiftning följas. Din återförsäljare kan hjälpa dig se till att installationen är säker och lagenlig.

Innan eldstaden används måste installationen godkännas av behörig inspektör. Det kan vara personal från en auktoriserad sotarfirma eller en inspektör som är godkänd av kommunen. Du bör alltid hämta information från kommunens byggnadsnämnd och en professionell installatör innan du påbörjar installationen.

Installations- och bruksanvisning medföljer produkten. Du får inte använda eldstaden förrän den har inspekterats och godkänts. Se installations- och bruksanvisningen för information om hur du använder, underhåller, utför service osv. på Jøtul I 150.

2.0 Teknisk information

Omramningen är anpassad Jøtul I 150

Jøtul S 29

Vikt:	ca. 125 kg
Vikt med insats:	ca. 224 kg
Avstånd:	se fig. 1
Höjd/Djup:	se fig. 2

Extrautrustning

Eldstadsplan i skiffer - kat.nr. 300499

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från omramning till brandvägg

Om väggen bakom enheten är murad med samma tjocklek som en brandvägg kan omramningen placeras direkt intill brandväggen.

Standardmått för brandvägg

Brandväggen måste vara minst 100 mm tjock och tillverkad av tegel, betongblock eller lättbetong. Leverantören kan ge rekommendationer om andra lösningar. **Obs! Natursten får aldrig användas som brandvägg.**

3.2 Krav på luftcirkulation

Luft ska kunna cirkulera mellan insatsen och tegelväggen. De utrymmen som anges nedan för luftintag vid basen och luftutloppet längst upp är minimikrav. Utrymmet är till för att se

till att den värme som byggs upp i insatsen är på en godtagbar nivå och att tillräckligt med värme sprids i rummet.

Luftöppningarna måste ha följande mått

Bas: Minst 350 cm² öppning.
Hölje: Minst 5 00 cm² öppning.

Hänsyn har tagits till de öppningar som krävs för Jøtul S 29

3.3 Krav på golvyta:

Om Jøtul S 29 skall monteras på trägolv, måste det användas en stålplåt (minst 0,9 mm) inuti omramningen

Jøtul S 29 har en infälld basplåt, så inget extra golvskydd behövs. **Alla antändliga golvmaterial måste avlägsnas från ytan under eldstaden och golvplattan.** Golvplåt köps som tillbehör.

3.4 Standardkrav för frontplåt:

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas.

Plåtens mått beror på gällande lagar och föreskrifter i respektive land.

För Sverige: 300 mm djup och 100 mm vid vardera sidan av dörröppningen.

3.5 Stålskorsten

Vid toppmonterad stålskorsten monteras ett oisolerat rör från insatsen till ca. 20 mm genom toppgallret. Montera därefter stålskorstenen enligt skorstensleverantörens monteringsanvisningar.

4.0 Montera ihop omramningen

Jøtul S 29 består av följande delar, se fig. 3.

- Del 1: Bottenplatta
- Del 2: Sockel (delen är lik del 5)
- Del 3: Hylla
- Del 4: Sidopaneler
- Del 5: Kåpa (delen är lik del 2)
- Del 6: Toppgaller

Montera insatsen enligt monterings- och bruksanvisningen (kat. nr. 220294) som medföljer produkten.

Vi rekommenderar att du monterar omramningen torr så att du kan göra eventuella justeringar innan du permanent sätter fast insatsen vid skorstenen.

Montering (fig. 3)

1. Placera bottenplattan (del 1) och se till att den är i våg.
2. Provmontera sockelen (del 2).
3. Demontera sockelen och lyft insatsen på plats på bottenplattan.
4. Markera var hålet i skorstenen ska sitta och montera rökingången och rökröret enligt gällande föreskrifter.

5. Montera sockelen och finjustera insatsen.
6. Montera sidopanelerna (del 4). Se till att insatsen står centrerad i förhållande till sidopaneler och sockel. Sidopanelerna ska monteras bak insatsramen och limmas till väggen.
7. Montera kåpan (del 5) som limmas till paneler och vägg.
8. Lägg toppgallren (del 6) på plats över öppningen. Ska toppmonterad rökrör användas, måste ett hål klippas ut i toppgallren.
9. Montera hyllan (del 3) och limma den till sockelen.

OBS! Kom i håg att använda acrylmassan mellan alla delar.

Det ska vara en stigning på minst 2 procent mot skorstenen.

5.0 När eldstaden är färdig

Se installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 150 (kat. nr. 10025585) för information om hur du använder och underhåller eldstaden.

Mindre skönhetsfel

När eldstaden är på plats kan du jämna till mindre skönhetsfel eller ojämnheter i betongen med det medföljande cementspacklet.

- För bästa möjliga resultat bör du slipa omramningen med ett fint sandpapper och jämna till eventuella ojämnheter eller vassa kanter innan du målar produkten.
- Stryk enheten med ett lager färg.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en slät massa (med samma konsistens som tandkräm).
- Jämna till eventuella ojämnheter, låt torka och slipa med ett fint sandpapper.
- Om det finns stora ojämnheter bör du stryka på cementspacklet i omgångar, så att det inte sjunker ihop.
- Måla en gång till i önskad färg.

6.0 Justering och behandling

6.1 Måla omramningen

Du kan måla omramningen dagen efter installation. Använd latexfärg. Om du vill ha en lätt strukturerad yta blandar du i lite kakelbruk i färgen.

6.2 Sprickor

Efter flera månader kan små sprickor uppstå i fogarna när de torkar in. Det är enkelt att laga sprickorna:

- Öppna sprickorna med t.ex. en skruvmejsel för att få mer plats till spacklet.
- Dammsug för att få bort eventuellt damm.
- Spruta in akrylspackel i sprickorna och släta till med ett vått och intvålat finger.
- Efter ett par dagar kan du måla över sprickan.

7.0 Montering av extrautrustning

Eldstadsplan

Eldstadsplanet läggs löst in till omramningens front

SUOMI

1.0 Viranomaisvaatimukset

Takkasydän asennetaan Jøtul I 150 -takkasydämen (tuotenro 10025585) asennus- ja käyttöohjeen mukaan.

Tulisija tulee asentaa kunkin maan lakien ja määräysten mukaan. Tulisijan myyjältä saat tietoja siitä, kuinka asennuksesta saadaan turvallinen ja määräysten mukainen.

Ennen kuin tulisija otetaan käyttöön, se on annettava valtuutetun tarkastajan tarkastettavaksi. Valtuutettu tarkastaja voi olla valtuutettu tarkastusyritys tai kunnan hyväksymä tarkastaja. On aina syytä kysyä neuvoja paikallisilta rakennusviranomaisilta ja asiantuntijoilta ennen kuin tulisijaa aletaan asentaa.

Asennus- ja käyttöohje toimitetaan takkasydämen mukana. Tulisijaa saa käyttää vasta, kun se on tarkastettu ja hyväksytty. Päivittäistä käyttöä, hoitoa ja huoltoa koskevat ohjeet ovat Jøtul I 150 -takkasydämen asennus- ja käyttöohjeessa.

2.0 Tekniset tiedot

Elementtitakkaan sopii Jøtul I 150 -takkasydän.

Jøtul S 29

Paino:	N. 125 kg
Paino takkasydämen kanssa:	N. 224 kg
Etäisyydet:	Ks. kuva 1
Korkeus/syvyys:	Ks. kuva 2

Lisävarusteet

Lattialevy, liuskekiveä (tuotenro 50026945)

3.0 Asennusvaatimukset

3.1 Elementtitakan etäisyys palomuriin

Jos tuotteen takana oleva seinä on muurattu palomuurin paksuiseksi, elementtitakka voidaan sijoittaa kiinni palomuriin.

Palomuuria koskevat vaatimukset

Palomuurin on oltava vähintään 100 mm paksu ja sen tulee olla muurattu tiilistä, betoniharkoista tai valmistettu kevytbetonista. JGFW-5-palomuurilevyä käytettäessä paksuus voi olla 50 mm. Muita palomuuriratkaisuja käytettäessä on noudatettava niiden myyjän ohjeita.

Huom.! Palomuuria ei saa rakentaa luonnonkivistä.

Takan takaseinän on oltava koko matkaltaan palomuurin suojaama.

3.2 Ilmankiertoa koskevat vaatimukset

Ilman tulee päästä kiertämään takkasydämen ja muuratun osan välillä.

Ohjeissa mainitut pinta-alat ilmankiertoa varten tulisijan sokkelissa ja sen päällä ovat vähimmäisvaatimuksia. Näin voidaan varmistaa, ettei lämpötila elementtitakan sisällä nouse liian korkeaksi ja että huonetilaan leviää riittävästi lämpöä.

Tarvittava ilmatila:

Sokkeli: Vähintään 350 cm²:n aukko.
Yläosa: Vähintään 500 cm²:n aukko.

Jøtul S 29 – mallissa on tarvittavat ilma-aukot, mutta asennus on tehtävä niin, että takan etupuolella ja vähintään toisella sivuseinällä on avointa tilaa.

3.3 Lattian suojaamista koskevat vaatimukset

Jøtul S 29 -elementtitakassa on umpinainen pohjalaatta ja siksi lattiaa ei tarvitse pinnoittaa erikseen.

Mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite on poistettava tulisijan alta.

3.4 Lattialevyä koskevat vaatimukset

Tulisijan etupuolelle on laitettava paikallisten lakien ja määräysten mukainen suojalevy.

Suomessa: Vähintään 400 mm luukun etupuolella ja levyn on oltava vähintään tulisijan luukun levyinen.

3.5 Terässavupiippu

Jos tulisijaan liitetään terässavupiippu päältä, takkasydäimestä vedetään eristämätön savuputki n. 20 mm päällyksritilän läpi. Muuten terässavupiippu asennetaan sen asennusohjeen mukaan. Savuputkea ei saa asentaa niin, että se peittää ilmakukon.

4.0 Elementtitakan asennus

Jøtul S 29 koostuu seuraavista osista, ks. kuva 3:

- Osa 1. Pohjalaatta
- Osa 2. Sokkeli (sama kuin osa 5)
- Osa 3. Alataso
- Osa 4. Sivuseinät
- Osa 5. Yläosa (sama kuin osa 2)
- Osa 6. Päällyksritilä

Asenna takkasydän tuotteen mukana tulevan asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 220294) mukaisesti.

Ennen kuin elementtitakka muurataan savupiippuun, on suositeltavaa koota se ilman liimaa, jolloin takkasydämen suhteen voidaan vielä tehdä tarvittavia korjauksia.

Asennus (kuva 3)

1. Laita pohjalaatta (osa 1) paikalleen ja katso, että se on täysin vaakasuorassa.
2. Aseta kokeeksi paikalleen sokkeli (osa 2).
3. Nosta sokkelikappale pois ja laita takkasydän paikalleen pohjalaatan päälle.
4. Merkitse reiän paikka savupiippuun ja asenna savuputken liitäntäkappale ja savuputki määräysten mukaisesti.
5. Laita paikalleen sokkeli ja hienosäädä tulipesä oikeaan asentoon.
6. Asenna sivuseinät (osa 4) paikalleen. Katso, että takkasydän on keskellä suhteessa sivuseiniin ja sokkeliin. Sivuseinät asennetaan takkasydämen rungon taakse ja liimataan seinään.
7. Laita paikalleen yläosa (osa 5), joka liimataan sivuseiniin ja palomuriin.
8. Laita yläritilä (osa 6) paikalleen aukon päälle. Jos tulisijaan liitetään savuputki päältä, päällyksritilään leikataan reikä savuputkea varten.
9. Laita paikalleen alataso (osa 3) ja liimaa se kiinni sokkeliin.

Huom. Muista käyttää akryyliliimaa kaikkien osien välissä.

Huom. Muista vähintään 2 %:n nousu piippuun päin.

5.0 Kun tulisija on asennettu

Ks. tulisijan käyttö- ja huolto-ohjeita Jøtul I 150 -takkasydämen asennus- ja käyttöohjeesta!

Pikkuvauriot

Kun tulisija on asennettu, on betonipinnan mahdolliset kolot ja epätasaisuudet tasoitettava. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää tuotteen mukana tulevaa tasoitetta.

- Parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi elementtitakka on hiottava hienolla hiekkapaperilla ja mahdolliset epätasaisuudet ja terävät reunat on tasoitettava ennen maalausta.
- Maalaa elementtitakka kertaalleen.
- Sekoita jauhe (tasoite) veteen tasaiseksi massaksi (kuin hammastahna).
- Levitä massaa epätasaisuuksiin. Anna kuivua ja hio hienolla hiekkapaperilla.
- Jos pinnassa on syviä koloja, massaa on levitettävä kahteen kertaan, koska se kutistuu kuivuessaan.
- Maalaa vielä kerran haluamasi väriseksi.

6.0 Viimeistely ja käsittely

Maalaus

Maalaus voidaan suorittaa asennuksen jälkeisenä päivänä. Käytä lateksimaalia. Jos maalipintaan halutaan elävämpi pinta, maaliin voidaan sekoittaa hiukan kaakelilaastia.

Halkeamat

Elementtitakan saumoissa voi näkyä pieniä halkeamia muutaman kuukauden käytön jälkeen. Nämä halkeamat voidaan korjata helposti seuraavasti:

- Kaavi halkeama puhtaaksi jollain työkalulla, esim. ruuvivääntimellä, jotta saat enemmän tilaa saumausaineelle.
- Poista kaikki pöly pölynimurilla.
- Ruiskuta halkeamaan sitten akryylipohjaista saumausainetta ja tasoita saumausaine saippuaveteen kostutetulla sormella.
- Sauma voidaan maalata parin päivän kuluttua.

7.0 Lisävarusteiden asentaminen

Lattialevy

Lattialevy laitetaan paikalleen irtonaisena elementtitakan eteen.

Jøtul S 29 - I 150

Fig.1

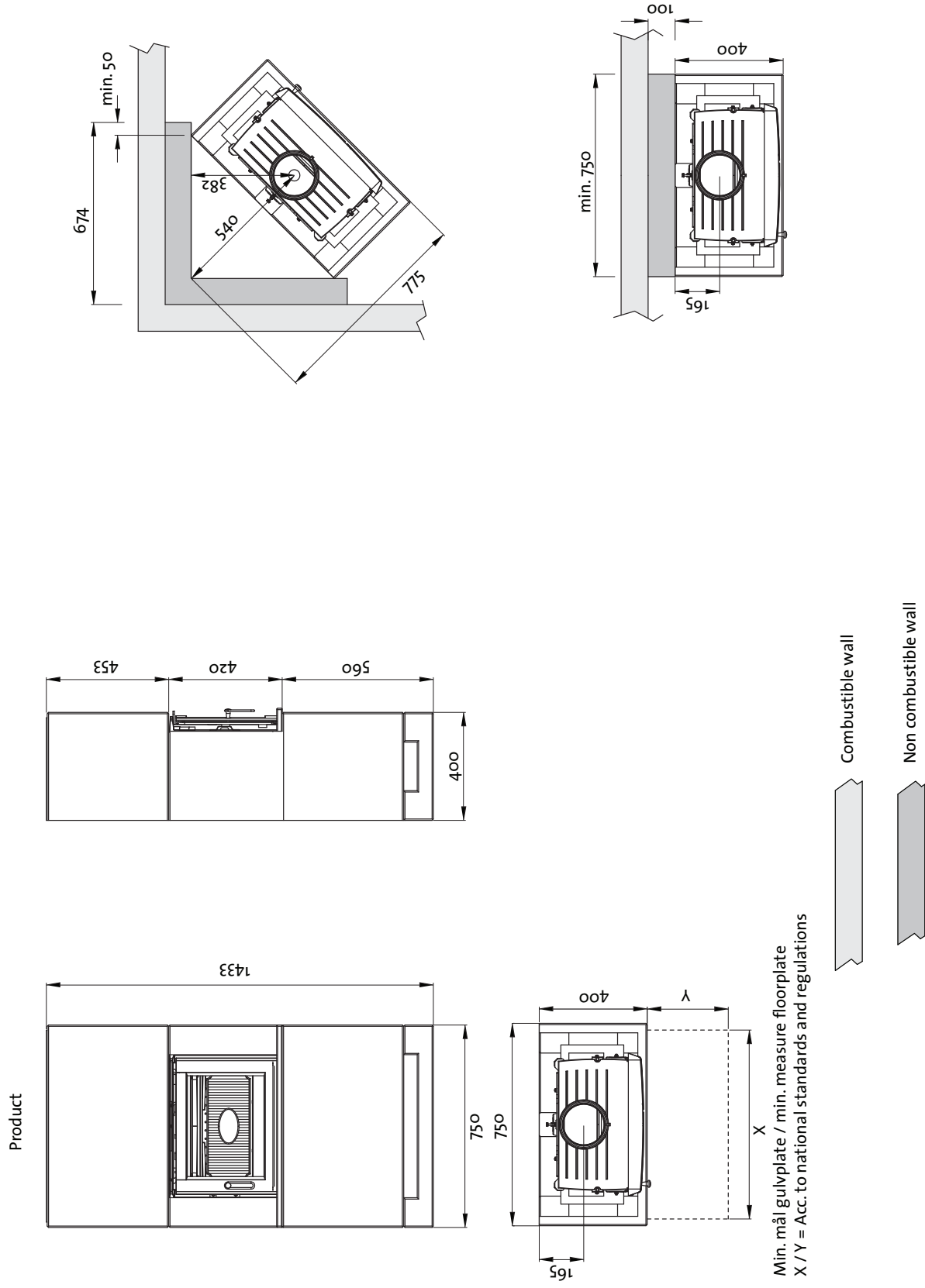


Fig. 2

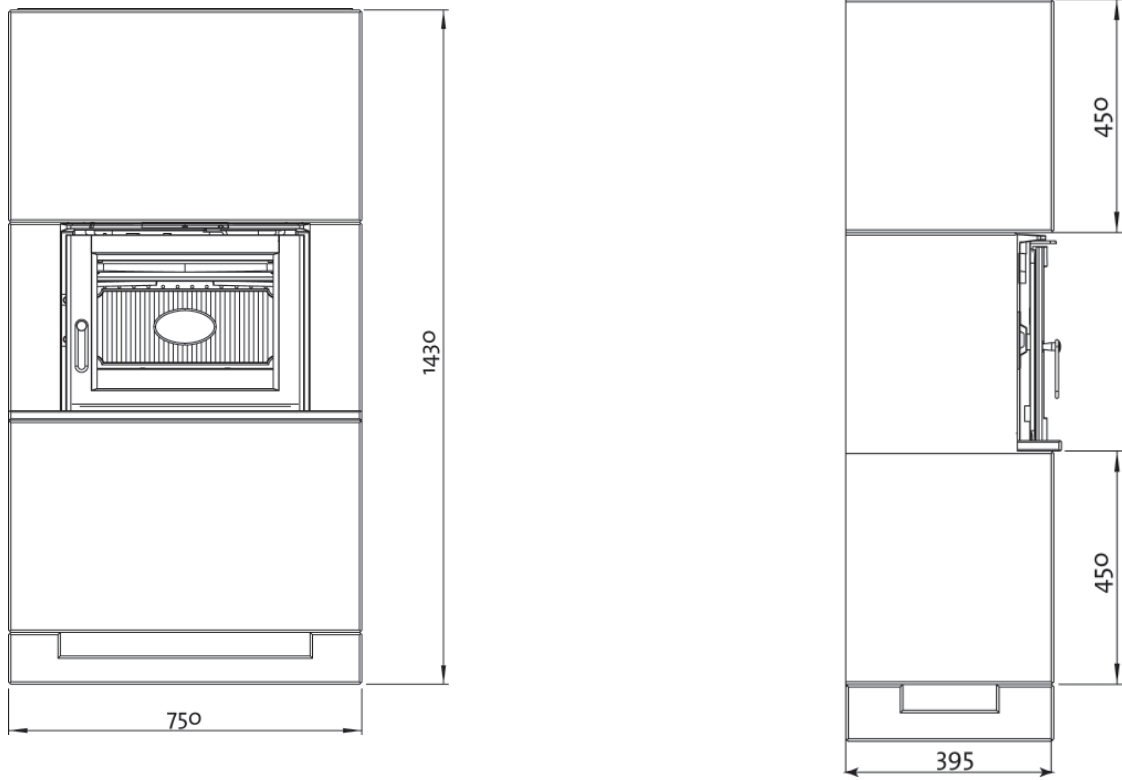
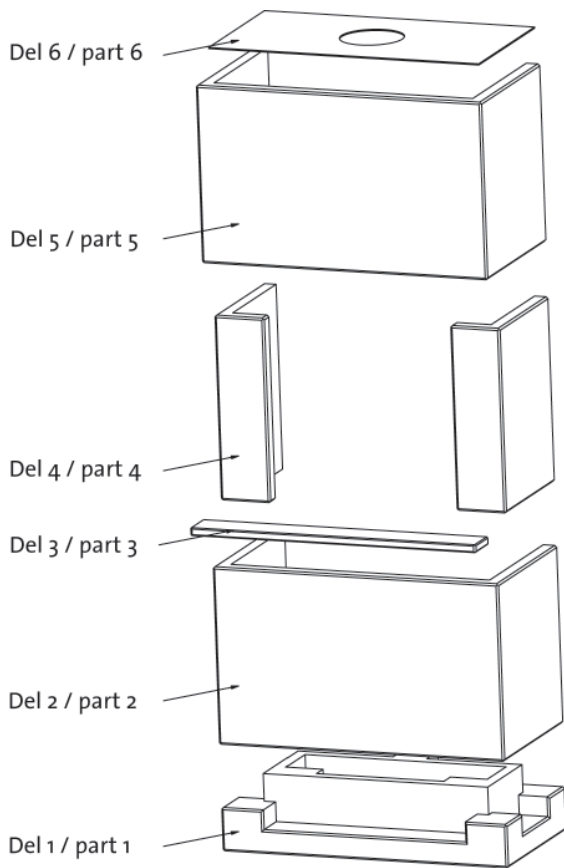


Fig. 3



Cat.no. 10036780 - P02

Jøtul AS, Nov. 2011

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul pursues a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

www.jotul.com